雲高華

華新書局

倩天劍侶全十六冊金鋒五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹九元二角
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五九
玉帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
青劍紅綫全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢 二元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 五元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚 金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著 四元弍
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金庸著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 三十元
世界文學大系 精裝十冊 六元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學錄博士著
華英對照精裝本五元九毛五

蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上尋侶書 各七毛五
追夢記九冊倩影攬踪尋侶書九毛
倚人鵲婦五冊如花美眷俊人七毛
天仙之樂九毛月冷花殘俊人一元
醫海情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
樓都諜影 俊人著 七毛五

7ah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 鄭華旺 許杏欽 馬國良

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

伍澤濂

伍黃秀英

◎本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

㈠八街東新屋減價賣 六廳房。全土庫。近巴士。建築家宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買（許杏欽）
㈡特價經濟新屋兩間平賣 一在鍾街夾廿六街。六廳房全土庫。賣價壹萬二千九百元。另一間五廳房全土庫。賣壹萬壹千八百元
㈢奶吆街附近靚屋 七廳房住屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。先交壹千五。有價講（鍾耀華）
㈣寧市定街夾奶吆街華麗新屋 屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。（伍澤濂）
㈤市郊小鎮繁盛商場館一坐四十八店主人力缺乏。現祇開夜市。日賣七十五元。若加開日市、牛意必增。大犧牲只賣三千八百元（鄭旺）
㈥獨市藥店連實業—有生意做又有柏文收租兩層士碌高商業樓。樓上兩組柏文。樓下藥店。牛意平均每日壹百十元。賣貳萬九千元。（鍾耀華）
㈦新型三睡房新屋平賣 注意。此新屋新型設計。有兩廁所。三睡房。離巴士半個步洛。祇賣壹萬貳千九百元。（鍾耀華）
㈧華埠殯館 每日營業二日元。週末超三百元。五十六座位。架撐靚 租平批長。全價叁千九百元。（馬國良）
㈨咖啡室兼雜貨店 位於百老匯街西興中商場。好地位。店主經營八年首次出賣。全價祇貳千五百元。另点貨。（鄭華旺）
㈩暢旺西人雜貨店 日賣二百元以上。鋪租祇九十元。費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。（許杏欽）
⑪新興商區壹年新紅毛坭磚樓 四間舖位。各有四年批。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祇賣六萬五千元（伍澤濂）
⑫幾年新孖屋及小型柏文多間平賣 地点俱在田孖梳街及十式街附近。價錢由壹萬六千五百元至二萬九千元。（鄭華旺、許杏欽、伍澤濂）

華區郵政局

增設郵政業務一項。並經加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞取用。

代理燕梳

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特設華區郵政局於本公司。接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞取用。

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

洪門體育會演劇盛況

下午六時。全場閉幕。觀衆在大雨滂沱下而離場返家。而觀衆均大讚許。演員及劇情之眞妙。有時不再來之感。

體育會會員全部動員。將戲箱及用具等搬返振華聲音樂社。而該時各演員。會員及工作人員。已經覺得飢餓。乃於六時半齊往陶陶酒家洪膳。散席十餘而均滿座。各人談笑甚歡。

首先由伍澤濂君來席介紹振華聲社藝人及「金釵引鳳凰」一劇之全部老倌與會員相見。並多謝振華聲社。老倌演員們。隨後開膳。大快朵頤而散。

振華聲社不但出人出力。而且將借戲服用具。始能獲得此次優異演出。

此次觀衆讚賞體育會之演戲成功。係由於導演陳文彬先生之天才。加上了杜麗筠。紫荆香。曾羣益。黃玉蓮。鄭海峯與兩名女童及洪門體育會藝員之優良技術。而有圓滿之結果。

再次播音方面。全場觀衆大加呼叫「好嘢」而此係周慕顯先生與李文。湯純兩先生之合力結果。周慕顯先生。曾在美國深高電學返香港。適逢其會。而自動來協助體育會。該會對周先生之協助表示衷心感謝。

尤爲難得者。昔舍路廖奇偉先生臨時客串爲振華聲音樂社之「掌板」廖先生特別來此。適逢其會。而協助體育會。體育會會員。覺得廖先生之勇氣甚爲欣佩。

在後台。名伶秦小梨。梁少平。歐楚翹。黃金龍。由美抵達本埠。等原於星期六日赴域多利一遊。而於星期日特別趕返雲埠。而赴後台拜訪各老倌。並稱。此次演技。等甚爲欣賞。綜合此次演劇。誠是十全十美。人皆讚美。踴躍參觀。劇場尤日勢開。固由各老倌之同心協力演出。亦是各界人士。支持洪門體育會賞光之所致。該會同人極爲銘感云。

千里結良緣 關張成佳偶

雲訊。雲埠青年建築工木工程家關伯明君。於三月卅日與美國殷商張萃榮翁之千金張彩眉小姐舉行結婚禮。中西友好聞喜訊。紛紛致賀者甚衆。關君於四月十三日假座陶陶酒家設筵席十餘桌。酬謝親友。嘉賓參宴者。有洪門首領。銅捷予。周玉生。簡國安。王權柏。伍澤濂。陳文彬。友好黃堃俠。陳錫祥。伍樂明牧師。簡永堅牧師。關耀南牧師。關邦健。胡彩星等。宴會由簡建平君代表新郎關伯明君宣佈謝意旨。關君喜慶不忘僑教。捐助大公義校十元。由簡董事長國安接收。文彊中學十元。由黃董事長堃俠接收。華僑公立學小校十元。由胡校長彩星接收。華人長老會幼稚園十元。由楊士任玉雲小姐接收。請關耀南牧師代表新郎答謝。伍樂明牧師祝福。隨即由榮暢飲。席間關伯明君偕后友好簡建平。關文英。陳錫祥。簡偉民等輪番敬酒。新娘即由楊玉雲小姐。簡建平夫人。簡偉民夫人。及簡建榮夫人等。陪同奉茶奉糖。新娘又雅大方。謙恭有禮。各賓客均稱佳偶天成。良緣好合。飲至八時。始興新郎新娘道別。

漢升體育會紀念並舞獅遊行空前盛況

（三續） 席間由顧問黃文甫司儀。用中英語介紹漢升體育會歷史。隨而黃良宜佈宴會旨趣。繼而王總領事孟顯致詞。爲節約時間。未及遍請各嘉賓發揮。祇由司儀介紹各僑團代表僑領。名流起立俾衆一瞻丰采。殿由黃孔阜答謝。旋即開懷暢飲。談笑風生。賓主之情。至爲歡洽。七時三刻撤席。

五。音樂晚會。八時在該會開音樂晚會。由黃華主持秩序。其節目豐富。甲。海鋒會四年音樂組演奏國樂「賽龍奪錦」及「鳥投林」。乙。藝林音樂社各社員奏唱。丙。振華聲社音樂員黃傑群。鄭烱光。馬陞民。黃清輝。林榮。林倫、黃滾棠。關文剛等奏唱。一。開場合奏「南島春光」。弍關文剛唱「夜半歌聲」及「多情燕子歸」。三。合奏「娛樂昇平」及「禪院鐘聲」。四。馬陞民二胡獨奏「春到田間」。五。黃滾棠獨奏「倒垂簾」。六。合奏時代曲「女人」。七。黃傑羣琵琶。馬陞民二胡合奏「雙聲恨」。八。黃傑羣梵華鈴獨奏古曲「小桃紅」。九。合奏歌場曲「滿場飛」。奏畢。十時半大放炮竹。所有大會活動。均由攝影家黃國忠攝入鏡頭。以留紀念云。

【已完】

聖方濟中英學校 兩天大義賣預訊

雲訊。雲埠聖方濟中英學校。一年一度爲校籌款之大義賣。經數月之籌備。將於本月十七日（星期三）下午弍時開幕。一連兩天。歡迎各界參觀。不獨不收門券。更有入門獎之設。每晚抽獎。凡來參觀者。請把芳名及尊址寫下。便有希望中彩。第一天入門獎爲氣壓煲食鍋一個。第弍天入門獎爲茶几一套。共三張。校門前設有雜貨攤。專賣罐頭食品。家庭日用小品。及糖果等。校內設有攤位七個。即祖國刺綉及兒童棉衣攤。兒童衣服用具攤。雜貨攤。圍裙攤。西餅攤。幸運攤及首飾攤。遊戲方面：計有兒童釣魚池。冰哥。及幸運圈。飲食方面：有熱狗。各式凉水。及雪糕。每天由下午弍時起至五時止。有茶點供應。自五時半起至八時半止。有唐餐供應。美味夾抵食。幸毋失良機。

此外有一大籮罐頭。共一百弍十罐。每張彩票祇賣一毫。倘幸而中了彩時。眞是够一家半年糧食之用。幸毋忘却購買此每張一毫之小彩票。

杏最近捐款者。計有潘德肋七十元。翟因壽。李彼德。李日如。各十元。周振培。譚昨麗。黃瑪利。各五元。本年各攤位及校門。均有新穎之裝飾及設計。光華美麗。中西並用。請各僑胞踴躍駕臨參觀。共襄義舉。

新上海理髮廳

436 COLUMBIA ST.
哥倫比亞街四三六號 電話 MU 2-2127

（新張啓事）
新上海理髮廳
上等名師工精
海派作風新型
理整清潔雅淨
髮式潮流摩登
廳候惠顧歡迎

全體省港名師主理
新上海理髮廳同人謹啓

△漢升體育會同人鳴謝

本會於昨三月卅一日舉行成立第廿三週年紀念典禮。辱 承各首長總堂、社、所 暨僑團代表、中西嘉賓。賁臨指示。曷勝榮幸。復蒙 惠贈賀儀、祝詞、祝电、生花、喜炮、錦旗品物。隆情厚禮。至深銘感。謹誌數言。聊申謝悃。

△謝 啓

小妹此次來溫哥華。參加梨園樂劇團。表演粵劇。荷蒙 全加李氏總公所列位宗長。暨各界僑團音樂社等。熱誠愛護。設筵歡待。惠贈花籃及儀金。至深銘感。祇以行程所限未能一一道別致謝。至以爲歉。謹具數言。藉伸謝悃。並祝各位康健

秦小梨 梁少平等敬啓

WAH SHING CO. 亞省華盛公司
11451-101 ST., PHONE 474-6694 EDMONTON, ALTA.
豈腐發行点城

本號豈腐品質優良上等材料美味可口價格相宜歡迎遠近僑胞光顧注明CNR CPR火車或寄巴士

請來夏利臣熱泉遊覽
請在 SPA MOTEL 居住。包括或不包括。免費在旅店硫磺池游泳。每間旅舍小屋。由六元至十二元。
請携此告白。便可得減收百分之十。

特號佳訊
東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賓路互相映輝
僑界耳目口碑大躍進
華區優秀聯歡總滙
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

最近辦到
大宗塑膠花上市。
共百餘種類。
招商代理 權利優厚
價目印備 函索即奉
膠花巧製。形像逼眞。
永久耐用。尤勝鮮花。
喜慶事宜。送禮佳品。
喪事送花。永久紀念。

心鎖

姬美「食秦來夫人的情人」著人鉅構：
郭良蕙著
售價二元

「心鎖」是郭良蕙女士以愛欲爲主題，環繞着性生活而展開的一部現實長篇小說。廿五萬字一氣呵成，描寫酣暢淋漓，情節引人入勝，於心理感覺變化，尤多細膩刻劃。出版後迭獲好評，并不因部份別具用心者認爲太「黃」，要求查禁而損其毫末。本公司前已到書二次，門市隨即銷清，足見各界重視。茲經三次來書抵達，特予鄭重推薦，愛好女士著作者，幸勿交臂失之

樓橋的者讀，者作，家版出自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

黃花 新到
大三牙
油犬魚
吊大或
紅魚

白菓 灰蛋
馬蹄 粉葛
南薑
唐山糯米

Comfort FURNITURE APPLIANCE Store
謝健文 1685 NANAIMO ST., VANCOUVER 6, B. C.
TR 6-2370

搬舖平賣

各種存貨一律八折

	原價	八折
錄音機	499.50	$399.50
……	399.50	$319.50
梳化連椅100% NYLON	219.50	$175.50
威士丁 19" TV		$179.00
夫列不 19" TV		$179.00
通用十立尺雪櫃		$188.00
自動洗衣機		$199.00
六宗嬰兒床連床墊		$42.00

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954
龍海蚧蛤

雙鞭丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。頭容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國藥。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。 全加各埠藥商均有代售

服每天早晚飯後兩粒。睡前兩粒至三粒。請飲多量水份

▲本堂繼武溪蛤蚧夫補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街四十六號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG